Бань Хэн давно знал, что его сестра собрала кучу вещей с востока и запада, готовясь к этой осенней охоте: всевозможные головные уборы, сапоги для верховой езды и так далее. Он не понимал, как его сестра могла превратить такое простое дело, как охота, в невероятные песню и танец.

Но, увидев сестру в огненно-красных одеждах, Бань Хэн раздулся от гордости. Во всей столице только его сестра обладала способностью носить такой великолепный красный оттенок. С такой красивой старшей сестрой у него с ранних лет выработалась одна хорошая привычка – не считать красоту чем-то приходящим, как плывущие облака. В любом случае, красота его сестры превосходила всё остальные.

Брат и сестра прошли в главный двор, где их ждала Инь-ши. Когда они вышли, женщина сунула им в руки мешочек с благословением (1), который она лично попросила несколько дней назад, сказав:

– У меча нет глаз. Вы двое должны быть осторожны.

– Будь уверена, мама. Я позабочусь о Хэн Ди (2), – Бань Хуа взяла мешочек с благословением, повесила его на шею и осторожно заправила под одежду. – Ты действительно не идешь с нами?

– Вы можете пойти и без меня. Мне не нравится вся эта верховая езда и стрельба из лука. Даже если я и поеду, то только зря просижу в лагере. Вместо этого лучше удобно расположиться в фу хоу с людьми, которые будут мне прислуживать, – Инь-ши улыбнулась и коснулась головного убора из золотых листьев на голове Бань Хуа. – Это выглядит красиво, как будто сделано специально для тебя.

Бань Хуа посмотрела на улыбающееся лицо Инь-ши и поклонилась ей, сложив руки по-мужски:

– Мама, подожди, пока я поохочусь, принесу несколько хороших мехов и сделаю для тебя подушки.

– Как раз к зиме. Я как раз думала, что подушки дома недостаточно мягкие, – Инь-ши рассмеялась. – А теперь идите скорее, не то опоздаете.

Брат и сестра попрощались с матерью, после чего Бань Хэн вслед за Бань Хуа вышел из дома.

Интересно было и то, что, хотя Бань Хуай был потомком военной семьи, он не умел ездить верхом и стрелять из лука. Обычно ему удавалось ехать на лошади рысью, но когда дело доходило до натягивания лука и стрельбы, это было просто неудобно. К счастью, он не принимал это близко к сердцу, как бы другие люди ни ругали его за то, что он позорит имя семьи генерала. Он не выходил на улицу и не хвастался этим. Никто не знал, от кого он унаследовал такое хорошее отношение.

В западном пригороде столицы находилось большое Императорское охотничье угодье, в котором водились все виды животных. Даже те животные, которые не должны были существовать в столичном регионе, послушно появлялись на охоте во время охоты Императора.

– Погода в этом году благоприятствует урожаю, трава плодородна, а лошади сильны. Это должен быть урожайный год, – обратился Император Юнь Цин к двум своим сыновьям, стоявшим позади него. – Вы знаете, какова цена на зерно в этом году?

Щёки наследного принца вспыхнули ярким румянцем. Откуда ему знать цену на зерно? Недавно его любимая наложница родила пару близнецов – дракона и феникса (3). Он был так счастлив, что даже не знал, где восток, а где запад, и как он мог всё ещё беспокоиться о таких вещах?

– Фу Хуан, вместо того, чтобы задавать такие вопросы своим сыновьям, ты мог бы пойти и спросить у тех министров, – цинично сказал второй принц тоном хулигана. – Откуда этот младший сын может знать, если даже старший не имеет понятия.

С тех пор как Император заставил его жениться на девушке из фу бо Чжунпина, между ним и наследным принцем возникла вражда, настолько сильная, что он без устали обливал наследного принца грязной водой даже в присутствии Императора.

Император Юнь Цин посмотрел на этих двух своих взрослых сыновей. Один из них был посредственностью, а другой – непослушным. Он чувствовал, что если ещё раз посмотрит на них, то скинет их с лошади.

– Цзюнь По, приди и поговори об этом, – два биологических сына вызывали такое беспокойство, и Император мог только обратиться к своим любимым придворным, чтобы обрести немного душевного равновесия.

– Ваше Величество, в настоящее время в столице шлифованный рис стоит шесть вэнь (4) за шэн (5), а коричневый – четыре вэнь за шэн, – Жун Ся проехал на лошади несколько шагов вперёд: "Цена немного дешевле, чем в предыдущие два месяца".

– Ах, – удовлетворённо кивнул Император Юнь Цин. – Это утешает моё сердце, что у меня есть такой министр, как Цзюнь По.

Услышав это, наследный принц покраснел от стыда так, что казалось, он вот-вот истечёт кровью, а второй принц с досадой посмотрел на Жун Ся. Жаль только, что Жун Ся даже не взглянул на него, что ещё больше разозлило Его Императорское Высочество.

Как раз в это время прибыли люди фу бо Чжунпина. Второй принц посмотрел на Се Вань Юй, которая ехала верхом на лошади, и почувствовал себя немного пресыщенным. При мысли о том, что ему придётся официально жениться на такой заурядной женщине, как его Чжэнфэй (6), он почувствовал себя несчастным.

Се Вань Юй не знала, что её будущий муж в душе уже начал испытывать к ней досаду. Подумав, что сегодня она встретит второго принца на охоте, девушка плохо спала предыдущей ночью, и ей пришлось прибегнуть к густому макияжу, чтобы скрыть усталость на лице. Если бы она подняла голову и посмотрела на выражение лица второго принца, то, возможно, поняла бы, что этот человек, которому она готова посвятить свою жизнь, возможно, не является её возлюбленным.

– Сестра Се, – Ши Фэй Сянь была одета в чисто белый наряд для верховой езды, а на голове у неё была шляпа с вуалью (7). Она подъехала к Се Вань Юй и приподняла вуаль на шляпе, обнажив щёку. – Неожиданно, ты прибыла немного раньше меня.

Се Вань Юй поприветствовала своего отца, бо Чжунпина, затем подскочила на лошади к Ши Фэй Сянь и с улыбкой сказала:

– Я всё ещё волновалась, что ты не приедешь сегодня!

Ши Фэй Сянь посмотрела в сторону Жун Ся, но Жун Ся, который разговаривал с Его Величеством, не обратил внимания на её появление. Девушка была несколько разочарована и, повернувшись к Се Вань Юй, сказала:

– Второй принц действительно элегантен и очарователен.

– Ну вот, опять! – щёки Се Вань Юй раскраснелись: – Если ты снова будешь надо мной смеяться, я буду тебя игнорировать!

– Хорошо, хорошо, хорошо! Больше никаких шуток, – Ши Фэй Сянь краем глаза постоянно следила за передвижениями Жун Ся, но кроме разговора с Его Величеством, он просто общался с другими министрами и ни разу не посмотрел на неё от начала до конца.

Тук-тук-тук.

Сзади раздался звук топота лошадиных копыт. Обернувшись, Ши Фэй Сянь увидела, что к ней мчится великолепный белоснежный конь с женщиной в красном одеянии. Хотя женщина была ещё на некотором расстоянии от неё, интуиция подсказывала Ши Фэй Сянь, что эта женщина определённо способна привлечь внимание многих людей.

Когда лошадь приблизилась, Ши Фэй Сянь узнала, кто это.

Бань Хуа! Неожиданно оказалось, что это она. Конечно, это была она.

_____

1. □□ (fú dài) – "мешочек с благословением"; тканевый мешочек, символизирующий удачу, который носят или хранят под подушкой, чтобы отгонять невезение и злых духов. Обычно красного цвета и часто расшитый символами удачи.

2. □ (dì) – младший брат; младший мужчина.

3. □□□ (lóng fèng tāi) – близнецы дракона и феникса; близнецы смешанного пола.

4. □ (wén) – медные монеты, использовавшиеся в древние времена; один лян серебра равен тысяче вэнь.

5. □ (shēng) – единица объёма, использовавшаяся для измерения сухого зерна в древние времена.

6. Вообще-то здесь используется "□□ (wángfēi)", что означает законную (главную) супругу принца, который Ван, но нигде ко второму принце не обращаются, как к Вану, и он даже нее использует иллеизм "Бэнь Ван (□□)", как о себе обычно говорят Ваны. К тому же, раньше его будущую супругу называли Чжэнфэй, так что я оставила так, как было раньше.

7. Примерно такое:

http://tl.rulate.ru/book/41874/2376550